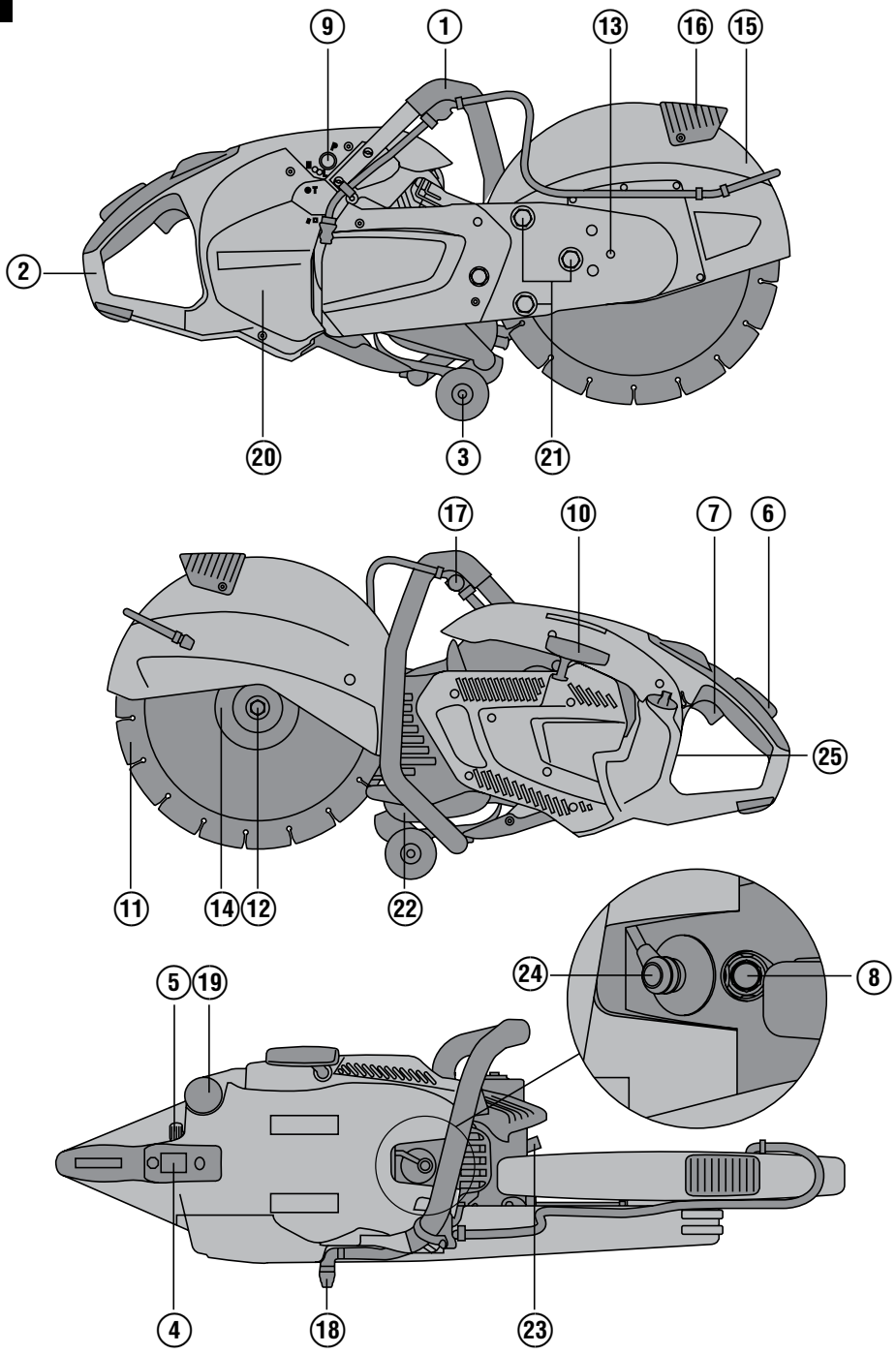


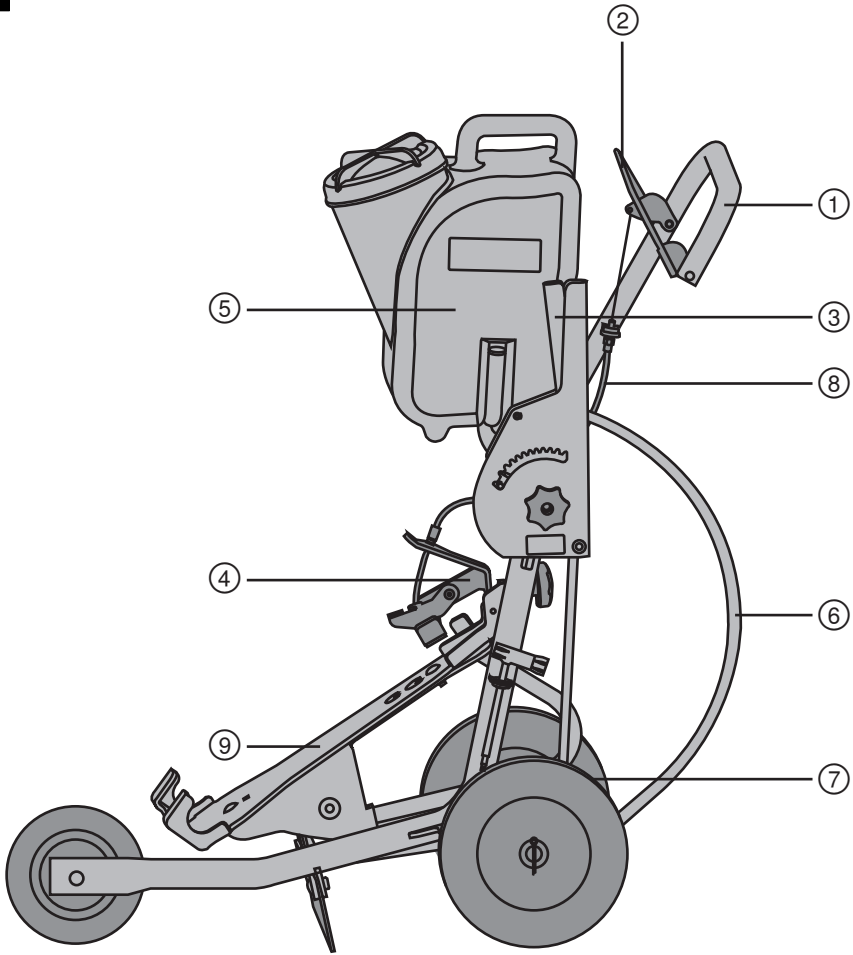
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn



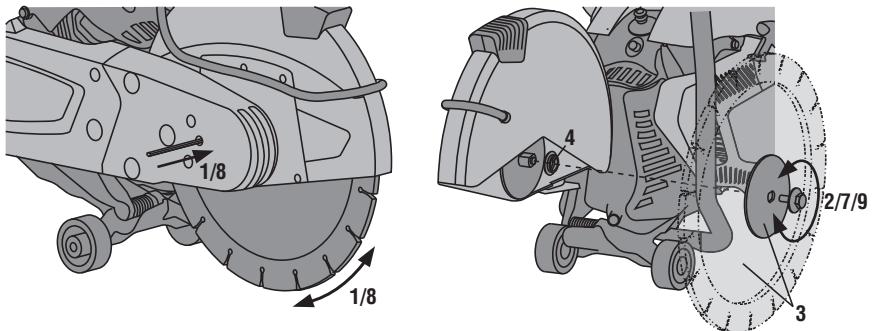
1

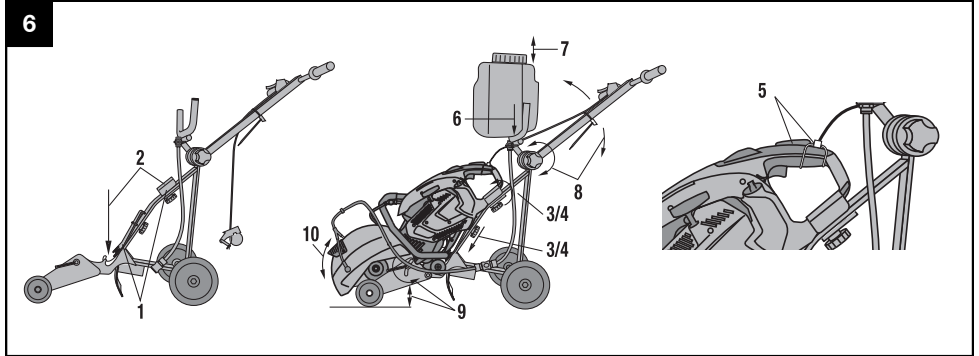
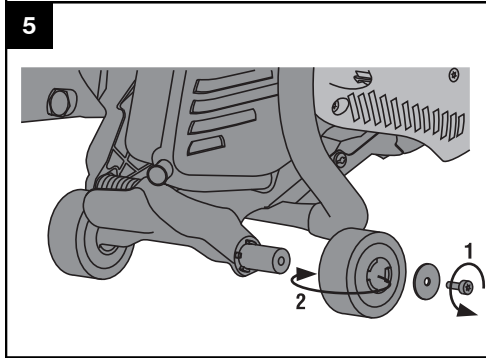
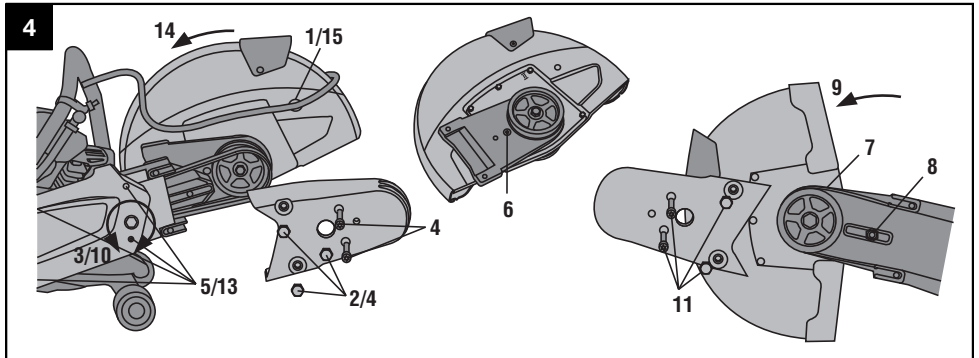


2

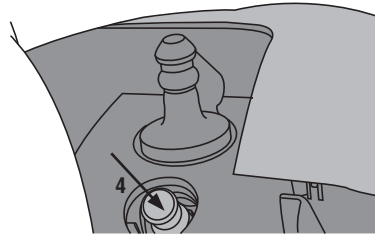
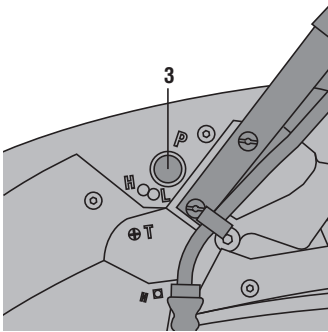
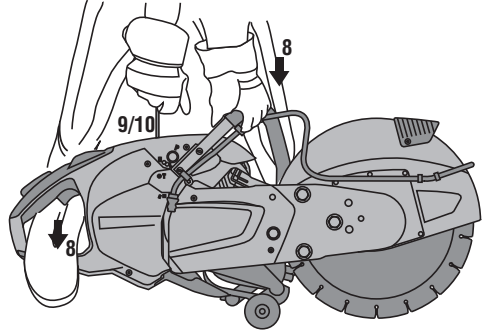
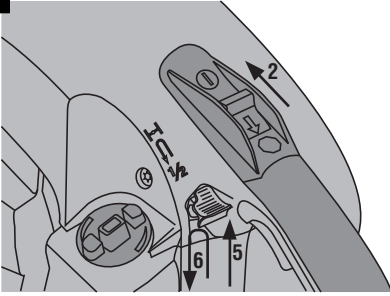


3

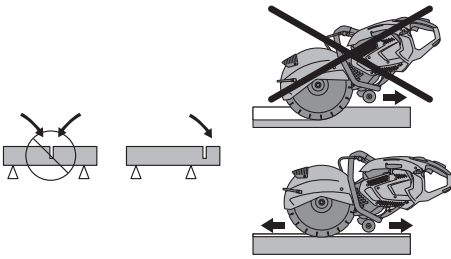




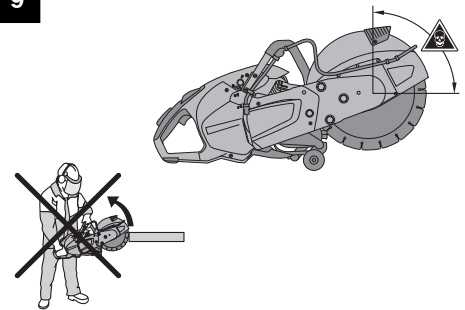
7



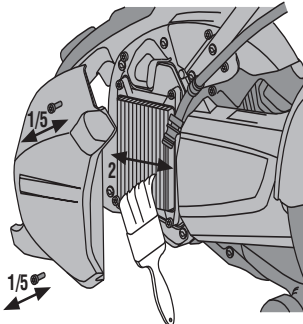
8



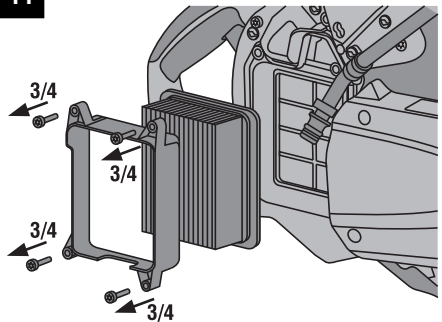
9

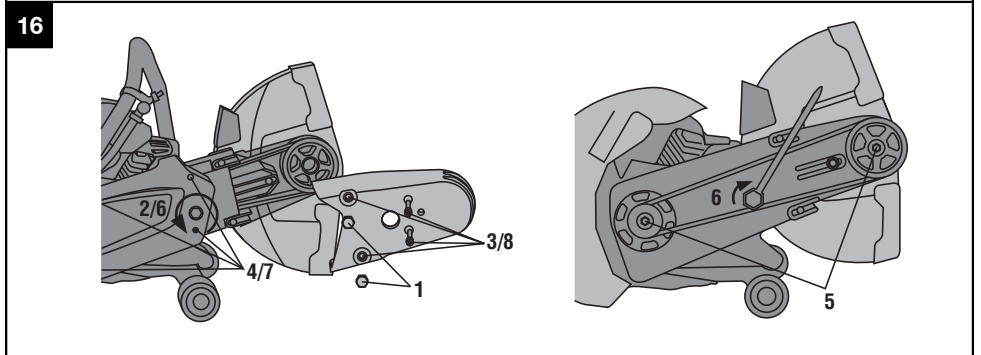
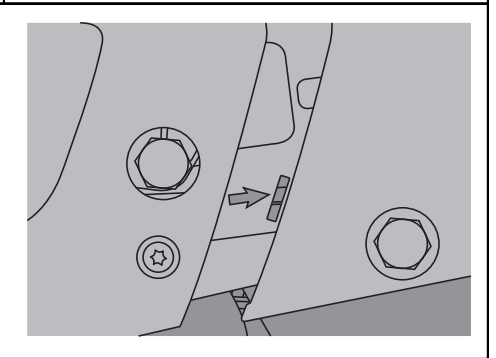
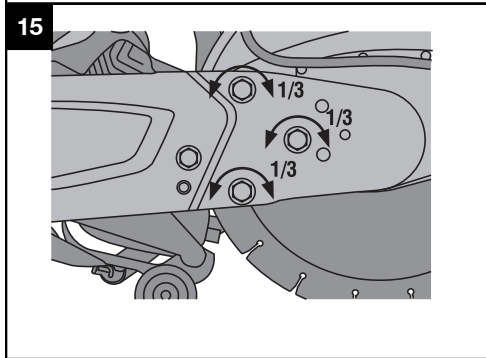
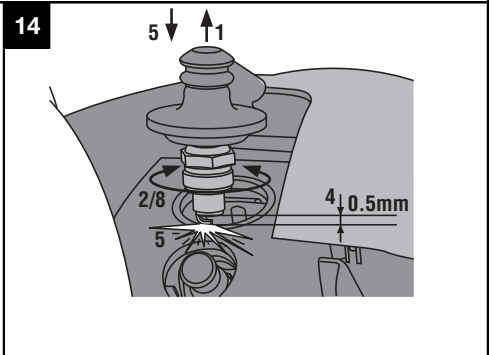
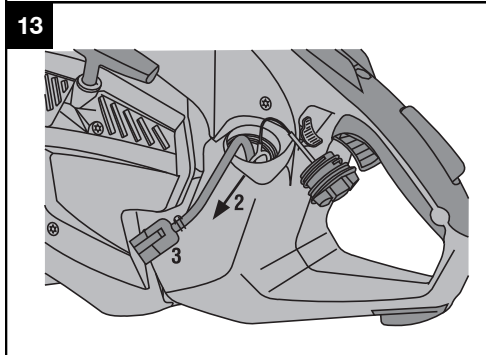
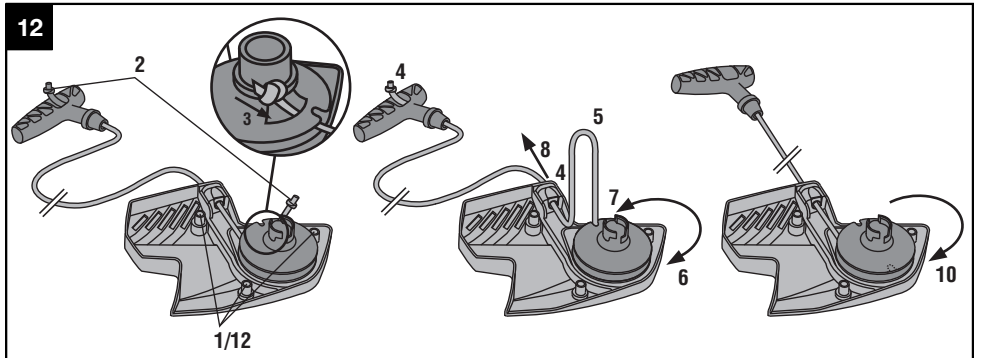


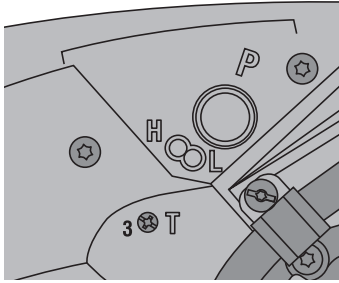
10



11







PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Benzínové rezacie brúsky DSH 700/ DSH 900

Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.

Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s náradím.

Iným osobám odovzdávajte náradie vždy s návodom na používanie.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	287
2 Opis	288
3 Príslušenstvo	289
4 Technické údaje	290
5 Bezpečnostné pokyny	292
6 Pred použitím	295
7 Obsluha	298
8 Údržba a ošetrovanie	299
9 Poruchy a ich odstraňovanie	302
10 Likvidácia	304
11 Záruka výrobcu náradia	304
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	304

1 Čísla odkazujú na obrázky. Obrázky nájdete na začiatku návodu na obsluhu.

V texte tohto návodu na používanie označuje pojem „náradie“ vždy benzínovú rezáciu brúsku DSH 700 alebo benzínovú rezáciu brúsku DSH 900.

Časti náradia, ovládacie a indikačné prvky DSH 700 / DSH 900 1

- 1 Rukoväť vpredú
- 2 Rukoväť vzadu

- 3 Vodiace kladky
- 4 Vypínač
- 5 Páčka sýtiča / aretácia polovičného plynu
- 6 Bezpečnostná rukoväť plynu
- 7 Páčka plynu
- 8 Dekompresný ventil
- 9 Čerpadlo na nasávanie paliva
- 10 Lankový štartér
- 11 Rezací kotúč
- 12 Upínacia skrutka
- 13 Aretačný otvor na výmenu brúsnych kotúčov
- 14 Upínacia prírubica
- 15 Ochranný kryt
- 16 Rukoväť na prestavovanie ochranného zariadenia kotúčov
- 17 Vodný ventil
- 18 Prípojka na vodu
- 19 Kryt palivovej nádrže
- 20 Kryt filtra vzduchu
- 21 Zariadenie na napínanie remeňa
- 22 Výfuk / tlmič hluku
- 23 Filter na zachytávanie iskier
- 24 Konektor zapaľovacej sviečky
- 25 Typový štítok

Vodiaci vozík DSH-FSC 2

- 1 Rukoväť
- 2 Páčka plynu
- 3 Nastavenie hĺbky rezania
- 4 Pridržiavač
- 5 Nádrž na vodu
- 6 Prípojka na vodu
- 7 Prestavovanie osi
- 8 Lanko plynu
- 9 Nosník stroja

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Zákazové symboly



Transport žeriavom je zakázaný

sk

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Horúci povrch



Upozornenie na nebezpečenstvo požiaru spôsobeného odletujúcimi iskrami



Upozornenie na spätný ráz



Varovanie pred vdychovaním jedovatých výparov a výfukových plynov



Minimálne prípustné otáčky používaných rezacích kotúčov

Príkazové znaky



Pred použitím si prečítajte návod na používanie



Používajte ochranné rukavice



Používajte pracovnú obuv



Používajte prostriedky na ochranu sluchu, zraku, dýchacích ciest a ochrannú prilbu



Nepoužívajte žiadne ozubené rezacie kotúče



Nepoužívajte žiadne poškodené rezacie kotúče



Fajčenie a manipulácia s otvoreným ohňom sú zakázané

Symbody

/min

Otáčky za minútu



Zariadenie na zastavenie motora

P

Čerpadlo na nasávanie paliva

Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku vášho náradia. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ: _____

Generácia: 01 _____

Sériové číslo: _____

sk

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Náradie je určené na rezanie asfaltu namokro a nasucho, ako aj na rezanie minerálnych alebo metalických stavebných materiálov pomocou abrazívnych alebo diamantových rezacích kotúčov, pri ručnom vedení alebo vedení náradia pomocou vozíka.

Aby sa zredukovalo množstvo prachu vytváraného pri rezaní, odporúčame vám uprednostniť spôsob rezania namokro.

Pracovným prostredím môže byť: stavenisko, dielňa, renozácia, prestavba a novostavba.

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Dodržiujte aj bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu týkajúce sa používaného príslušenstva.

Zdraviu škodlivé materiály (napr. azbest) sa s náradím nesmú opracovávať.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Dodržiavajte národné požiadavky na ochranu zdravia pri práci.

Náradie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách. Ak bude náradie alebo jeho prídavné zariadenia nesprávne používať nequalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Zariadenie nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.

Nepracujte v uzatvorených, zle vetraných priestoroch.

2.2 Do rozsahu dodávky štandardnej výbavy patria:

- 1 Náradie
- 1 Súprava nástrojov DSH
- 1 Návod na používanie
- 1 Súprava spotrebných súčiastok DSH

2.3 Abrázivné rezacie kotúče pre ručne vedené benzínové rezacie brúsky

Abrázivné rezacie kotúče pre benzínové rezacie brúsky pozostávajú z brúsneho granulátu spájaného syntetickou živcou. Na zlepšenie súdržnosti a zmenšenie lámavosti sú tieto rezacie kotúče vybavené tkaninou alebo vláknaami zosilňujúcimi štruktúru.

UPOZORNENIE

Abrázivné rezacie kotúče pre benzínové rezacie kotúče sú prednostne používané na rezanie železných a neželezných kovov.

UPOZORNENIE

V závislosti od rezaného stavebného materiálu sú k dispozícii rôzne zrnitosti brusiva, ako napríklad: oxidy hlinité, kremikový karbid, zirkónium atď. s rôznymi spojivami, príp. s rôznou tvrdosťou spojov.

2.4 Diamantové rezacie kotúče pre ručne vedené benzínové rezacie brúsky

Diamantové rezacie kotúče pre benzínové rezacie brúsky pozostávajú z oceľového nosného telesa s diamantovými segmentmi (metalicky spojené priemyselne diamanty).

UPOZORNENIE

Segmentované kotúče alebo diamantové rezacie kotúče s uzatvoreným okrajom rezu sa prevažne používajú na rezanie asfaltu a minerálnych stavebných materiálov.

2.5 Špecifikácia rezacích kotúčov

Pre náradie používajte diamantové rezacie kotúče podľa ustanovení normy EN 13236. Náradie môže pri spracovávaní metalických stavebných materiálov používať aj syntetickou živcou spájané, vláknom zosilnené rezacie kotúče, podľa normy EN 12413 (rovné, bez prelisu, typ 41). Dodržiavajte aj pokyny na používanie a montáž od výrobcu rezacích kotúčov.

2.6 Odporúčania pri používaní

Odporúčame vám nedeliť rezaný obrobok v jednom pracovnom kroku, ale viacerými pohybmi na jednu a na druhú stranu, pozvoľným preniknutím na želanú hĺbku rezania.

Pri rezaní nasucho vám odporúčame zdvihnúť rezací kotúč pri zapnutom náradí každých 30 až 60 sekúnd smerom von z rezu a ponechať ho takto cca 10 sekúnd. Predídete tým poškodeniu rezacieho kotúča.

Aby sa zredukovalo množstvo prachu vytváraného pri rezaní, odporúčame vám uprednostniť spôsob rezania namokro.

sk

3 Príslušenstvo

Príslušenstvo k náradíu DSH 700 a DSH 900

Označenie	Symbol	Číslo výrobku, opis
Diamantový rezací kotúč		000000, pozrite si hlavný katalóg
Abrázivný rezací kotúč		000000, pozrite si hlavný katalóg
Olej pre dvojtaktné motory	DSH (1 L)	365827
Zariadenie na privod vody	DWP 10	365595
Vodiaci vozík	DSH-FSC	431364
Ochranná prílba		267736
Nádržka (zásobník)	DSH	365828
Súprava spotrebných súčiastok	DSH	365602

Spotrebný materiál a opotrebované časti náradia DSH 700

Označenie	Symbol	Objednávacie číslo
Filter vzduchu	DSH	261990
Lanko (5 kusov)	DSH	412230
Štartér	DSH 700	359425
Remeň	DSH 12/14"	359476
Filtračný prvok	DSH	412228
Zapaľovacia sviečka	DSH	412237
Súprava nástrojov	DSH	359648
Súprava s valcom	DSH 700	412245
Upevňovacia skrutka - komplet	DSH	412261
Príruba (2 kusy)	DSH	412257
Centrovací prstenec 20 mm / 1"	DSH	412264

Spotrebný materiál a opotrebované časti náradia DSH 900

Označenie	Symbol	Objednávacie číslo
Filter vzduchu	DSH	261990
Lanko (5 kusov)	DSH	412230
Štartér	DSH 900	359427
Remeň	DSH 12/14"	359476
Remeň	DSH 16"	359477
Filtračný prvok	DSH	412228
Zapaľovacia sviečka	DSH	412237
Súprava nástrojov	DSH	359648
Súprava s valcom	DSH 900	412384
Upevňovacia skrutka - komplet	DSH	412261
Príruba (2 kusy)	DSH	412257
Centrovací prstenec 20 mm / 1"	DSH	412264

sk

4 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

UPOZORNENIE

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola meraná normovaným meracím postupom podľa normy EN ISO 19432 a dá sa použiť pri vzájomnom porovnávaní benzinových rezacích brúsok. Hodnota je vhodná aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami. Udávaná úroveň vibrácií reprezentuje hlavné práce, ktoré náradie vykonáva. Ak sa však náradie používa na iné aplikácie, prevádzkuje sa s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť zaťaženie vibráciami v priebehu celého pracovného času. Pamätajte na to, že nadmerné zaťaženie vibráciami môže spôsobiť poruchy prekrvenia v oblasti ruky a ramena (napr. môže spôsobiť vznik tzv. Raynaudovej choroby). Pri presnom odhadovaní zaťaženia vibráciami by sa mali zohľadniť aj tie časy, kedy je náradie zapnuté, v skutočnosti sa však nepoužíva. Tým sa môže podstatne znížiť zaťaženie vibráciami v priebehu celého pracovného času. Prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií, napríklad: údržbu náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

Náradie	DSH 700 30 cm/ 12"	DSH 700 35 cm/ 14"	DSH 900 35 cm/ 14"	DSH 900 40 cm/ 16"
Spôsob konštrukcie motora	Dvojtaktný / jednovalcový / vzduchom chladený	Dvojtaktný / jednovalcový / vzduchom chladený	Dvojtaktný / jednovalcový / vzduchom chladený	Dvojtaktný / jednovalcový / vzduchom chladený
Zdvihový objem	68,7 cm ³	68,7 cm ³	87 cm ³	87 cm ³
Hmotnosť bez rezacieho kotúča, pri prázdnej nádrži	11,3 kg	11,5 kg	11,7 kg	11,9 kg
Hmotnosť s vodiacim vozíkom, bez rezacieho kotúča, pri prázdnej nádrži	42,3 kg	42,5 kg	42,7 kg	42,9 kg
Menovitý výkon	3,5 kW	3,5 kW	4,3 kW	4,3 kW
Maximálne otáčky vretena	5 100/min	5 100/min	5 100/min	4 700/min
Otáčky motora	10 000±200/min	10 000±200/min	10 000±200/min	10 000±200/min
Voľnobežné otáčky	2 500...3 000/min	2 500...3 000/min	2 500...3 000/min	2 500...3 000/min
Rozmery s kotúčom (d x š x v) v mm	783 X 261 X 434	808 X 261 X 434	808 X 261 X 434	856 X 261 X 466
Zapaľovanie (typ)	Elektronicky ovládaný bod zážihu	Elektronicky ovládaný bod zážihu	Elektronicky ovládaný bod zážihu	Elektronicky ovládaný bod zážihu
Vzdialenosť elektród	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm
Zapaľovacia sviečka	Výrobca: NGK Typ: CMR7A-5	Výrobca: NGK Typ: CMR7A-5	Výrobca: NGK Typ: CMR7A-5	Výrobca: NGK Typ: CMR7A-5
Karbúrátor	Výrobca: Walbro Model: WT Typ: 895	Výrobca: Walbro Model: WT Typ: 895	Výrobca: Walbro Model: WT Typ: 895	Výrobca: Walbro Model: WT Typ: 895
Zmes paliva	Olej Hilti 2 % (50:1) alebo olej TC 4 % (25:1)	Olej Hilti 2 % (50:1) alebo olej TC 4 % (25:1)	Olej Hilti 2 % (50:1) alebo olej TC 4 % (25:1)	Olej Hilti 2 % (50:1) alebo olej TC 4 % (25:1)
Objem palivovej nádrže	900 cm ³	900 cm ³	900 cm ³	900 cm ³
Držanie rezacieho nástroja	reverzibilné	reverzibilné	reverzibilné	reverzibilné
Priemer otvoru na kotúčoch / upínací otvor vretena	20 mm alebo 25,4 mm	20 mm alebo 25,4 mm	20 mm alebo 25,4 mm	20 mm alebo 25,4 mm
Maximálny vonkajší priemer kotúčov	308 mm	359 mm	359 mm	410 mm
Minimálny vonkajší priemer príruby	102 mm	102 mm	102 mm	102 mm
Maximálna hrúbka kotúčov (hrúbka základného listu)	5,5 mm	5,5 mm	5,5 mm	5,5 mm
Maximálna hĺbka rezania	100 mm	125 mm	125 mm	150 mm
Úroveň akustického tlaku* L _{pa,ekv.} ISO 19432 (ISO 11201)	99 dB(A)	99 dB(A)	102 dB(A)	102 dB(A)
Neistota úrovne akustického tlaku L _{pa,ekv.}	2,8 dB(A)	2,8 dB(A)	3,0 dB(A)	3,0 dB(A)

sk

Náradie	DSH 700 30 cm/ 12"	DSH 700 35 cm/ 14"	DSH 900 35 cm/ 14"	DSH 900 40 cm/ 16"
Nameraná úroveň akustického výkonu 2000/14/EK (ISO 3744)	108 dB(A)	108 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Neistota pre meranú úroveň akustického výkonu	2,5 dB(A)	2,5 dB(A)	2,5 dB(A)	2,5 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu Lwa 2000/14/EK (ISO 3744)	111 dB(A)	111 dB(A)	115 dB(A)	115 dB(A)
Hodnota vibrácií* ahv, ekv. rukoväť vpredu / vzadu ISO 19432 (EN 12096)	4,5 / 3,2 m/s ²	4,7 / 5,0 m/s ²	6,3 / 6,2 m/s ²	5,2 / 4,5 m/s ²
Neistota hodnoty vibrácií	2,4 / 2,1 m/s ²	2,2 / 2,1 m/s ²	1,9 / 2,7 m/s ²	2,3 / 2,1 m/s ²
Upozornenie	* Úroveň akustického tlaku ako aj hodnoty vibrácií boli zisťované pri zohľadnení 1/7 behu naprázdno a pri 6/7 plnej záťaže.	* Úroveň akustického tlaku ako aj hodnoty vibrácií boli zisťované pri zohľadnení 1/7 behu naprázdno a pri 6/7 plnej záťaže.	* Úroveň akustického tlaku ako aj hodnoty vibrácií boli zisťované pri zohľadnení 1/7 behu naprázdno a pri 6/7 plnej záťaže.	* Úroveň akustického tlaku ako aj hodnoty vibrácií boli zisťované pri zohľadnení 1/7 behu naprázdno a pri 6/7 plnej záťaže.

5 Bezpečnostné pokyny

Okrem bezpečnostno-technických pokynov, uvedených v jednotlivých kapitolách tohto návodu na používanie, sa vždy musia striktné dodržiavať nasledujúce pokyny.

5.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Používajte správne náradie. Náradie nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené, ale iba na predpísané účely a v bezchybnom stave.
- Zabráňte dotyku rotujúcich častí. Náradie zapínajte až na pracovisku. Dotyk s rotujúcimi časťami, najmä rotujúcimi nástrojmi, môže viesť k poraneniám.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na používanie. Používanie iného, než v návode na používanie odporúčaného príslušenstva alebo prídavných zariadení znamená riziko úrazu.
- Náradie a vodiaci vozík vždy pevne držte oboma rukami za príslušné rukoväti. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a maziva.
- Rezy do statických stien alebo iných štruktúr môžu ovplyvňovať statiku, obzvlášť pri rezaní armovacieho železa alebo nosných prvkov. Pred začatím práce sa poraďte so statikom, architektom alebo zodpovedným stavbyvedúcom.
- Náradie nepreťažujte. Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak sa náradie používa v uvedenom rozsahu výkonu.
- Náradie nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu.

- Dbajte na to, aby iskry vznikajúce pri používaní nikoho neohrozili, napr. aby nedopadali na vás alebo iné osoby. Ochranný kryt preto správne nastavte.
- Ochranný kryt na náradí nastavujte správnym spôsobom. Musí byť bezpečne a spoľahlivo upevnený a musí byť v pozícii, poskytujúcej maximálnu ochranu, aby k používateľovi podľa možnosti smerovala čo najmenšia nechránená časť rezacieho kotúča. Ochranný kryt slúži na ochranu používateľa pred odlomenými časťami rezacích kotúčov a neúmyselným dotknutím sa rezacích kotúčov.
- Nepoužívané náradie odložte na bezpečné miesto. Nepoužívané náradie sa musí uložiť na suchom, vyvýšenom alebo uzamykateľnom mieste mimo dosahu detí.
- Pred prepravou náradie vypnite.
- Pri odstavovaní náradia dávajte pozor na pevné postavenie náradia.
- Po použití náradie vypnite.
- Opravu vášho prístroja zverte iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Len tak je možné zaistiť, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Prístroj starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť prístroja. Poškodené časti

pred používaním prístroja dajte opraviť. Mnoho nehôd bolo zapríčinených nedostatočne udržiavaným prístrojom.

- p) Pri výmene rezacieho kotúča alebo prestavovaní ochranného krytu náradie vypnite.
- q) Nenechávajte zapnuté náradie bez dozoru.
- r) Obrobky režte vždy s úplne pridaným plynom.
- s) V prípade, že existuje možnosť poškodenia skryto položených elektrických vedení, držte náradie za izolované plochy rúkavätí. Pri kontakte s elektrickými vedeniami sa nechránené kovové časti dostanú pod napätie a používateľ je vystavený riziku zranenia elektrickým prúdom.
- t) **Nedovoľte deťom, aby sa s náradím / prístrojom / zariadením hrali.**
- u) Náradie nie je určené na používanie pre osoby, ktoré sú slabé, ani pre deti.
- v) Náradie a vodiaci vozík sa nesmú transportovať s použitím žeriava.
- w) Neodstavujte náradie a vodiaci vozík na naklonených plochách. Vždy dbajte na bezpečné státie náradia a vodiaceho vozíka.

5.2 Prímerané vybavenie pracovísk



- a) Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- b) Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmu na zdraví v dôsledku nahromadeného prachu v ovzduší.
- c) **Nepracujte v uzatvorených priestoroch.** Oxid uhľnatý, nespálené uhľovodíky a benzol, ktoré sú obsiahnuté vo výfukových plynách, by mohli viesť k uduseniu.
- d) Na pracovisku udržiavajte poriadok. Z dosahu pracoviska odstráňte predmety, o ktoré sa môžete poraniť. Neporiadok na pracovisku môže byť príčinou úrazu.
- e) **Obrobok pri práci zaistite. Ak je to potrebné, použite na zaistenie pevnej pozície obrobku, upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok nedržte rukou.**
- f) Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujuúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujuce sa časti.
- g) Pri práci na voľnom priestranstve odporúčame používať obuv s protišmykovou podrážkou.
- h) Dbajte na bezpečnú vzdialenosť od detí. Zabráňte prístupu iných osôb do pracovnej oblasti.
- i) Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu. Iba tak budete môcť náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- j) **Naplnenú nádrž na vodu montujte na vodiaci vozík len pri náradí namontovanom na vodiacom vozíku.** Zabráni sa tak prevráteniu vodiaceho vozíka.

- k) **Skryté elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubia predstavujú vážne ohrozenie, ak sa pri práci poškodia. Preto pracovnú oblasť najprv skontrolujte, napr. pomocou hľadača kovov.** Vonkajšie kovové časti náradia sa stanú elektricky vodivými, napr. ak pri práci dôjde k neúmyselnému poškodeniu elektrického vedenia pod napätím.
- l) **Nepracujte na rebriku.**
- m) **Nikdy nepracujte nad úrovňou výšky ramien.**
- n) **Pri prerážacích prácach zabezpečte aj protiľahľú stranu pracoviska.** Vybúrané časti môžu vypadnúť a/alebo spadnúť a poraniť iné osoby.
- o) **Zabezpečte pracovnú oblasť aj smerom dole.**
- p) **Pri rezaní namokro sa postarajte o to, aby voda otekala kontrolovane a aby pracovné prostredie nebolo ohrozené alebo poškodené otekajúcou alebo odstrekujúcou vodou.**
- q) **Zabezpečte pracovnú oblasť aj smerom dole.**

5.3 Termická



- a) Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice, pretože nástroj sa pri práci rozhorúči.
- b) Výfuk a motor sú veľmi horúce. **Náradie vždy pevne držte oboma rukami za príslušné rúkaväti.**

5.4 Tekutiny (benzín a olej)

- a) **Benzín a olej uskladňujte v dobre prevetranom priestore, v predpísaných zásobníkoch na palivo.**
- b) **Náradie nechajte pred naplňaním palivom vychladnúť.**
- c) **Na tankovanie používajte vhodný lievik.**
- d) **Pri čistiacich prácach nepoužívajte benzín alebo iné zápalné tekutiny.**
- e) **Náradie neplňte palivom v oblasti pracovného priestoru.**
- f) **Pri naplňaní palivom dávajte pozor na to, aby nevytiekol žiaden benzín.**

5.5 Kal z rezania

Vyhýbajte sa styku pokožky s kalom z rezania.

5.6 Výpary



- a) **Pri tankovaní nefajčite!**
- b) **Zabráňte vdychovaniu výparov z benzínu a výfukových plynov.**
- c) **Výfukové plyny obsahujúce horúce iskry, ako aj iskry vznikajúce pri rezaní, môžu zapríčiniť vznik požiarov**

a/alebo explózií. Uistite sa, že vznikajúce iskry nezapália žiadne horľavé (benzín, suchá tráva a podobne) alebo explozívne látky (plyn a podobne).

5.7 Prach



- a) Pri rezaní (obzvlášť pri rezaní nasucho) vznikajú veľké množstvá zdraviu škodlivého prachu. **Používateľ a osoby zdržiavajúce sa v blízkosti musia počas používania náradia nosiť vhodné ochranné masky proti prachu.**
- b) Pri opracovávaní neznámeho materiálu môže vzniknúť prach a plyn s chemickými prísadami. Tieto látky môžu spôsobiť vážne poškodenie zdravia. **Informujte sa u zadávateľa zákazky alebo na príslušných úradoch o nebezpečnosti materiálov. Vy a osoby nachádzajúce sa v okolí, používajte masky na ochranu dýchacích ciest, ktoré sú schválené pre príslušné substancie.**
- c) **Aby sa znížila tvorba prachu pri rezaní minerálnych materiálov a asfaltu, odporúčame vám prednostne pracovať spôsobom rezania namokro.**
- d) Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov môžu byť zdraviu škodlivé. Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenie dýchacích ciest pracovníka alebo osôb v okolí. Materiál obsahujúci azbest smú opracovávať len odborníci. **Aby sa zredukovalo množstvo prachu vytváraného pri rezaní, odporúčame vám uprednostniť spôsob rezania namokro. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Odporúčame používať respirátor s filtrom triedy P2. Dodržiavajte predpisy pre opracovávané materiály platné v príslušnej krajine.**

sk

5.8 Požiadavky na používateľa

- a) Na lepšie prekrvenie prstov v práci robte presťahky a na uvoľnenie si prsty precvičte.
- b) Pri práci buďte pozorni, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci pristupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, náradie nepoužívajte. Aj jeden okamih nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraniam.

5.9 Bezpečnostné pokyny pre rezanie s rezacími kotúčmi



- a) Uistite sa, že rezací nástroj je pripevnený podľa pokynov výrobcu.
- b) **Rezacie nástroje sa musia skladovať a manipulovať s nimi starostlivo a podľa pokynov výrobcu.**

- c) **Používajte iba rezacie nástroje, ktorých prípustné otáčky sú minimálne také vysoké, ako sú najvyššie otáčky náradia.**
- d) **Poškodené, zdeformované alebo vibrujúce rezacie nástroje sa nesmú používať.**
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka vkladného nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch pri vašom náradí. Vkladacie nástroje s nesprávnymi rozmermi nemôžu byť dostatočne zakryté alebo kontrolovateľné.**
- f) **Nepoužívajte rezacie kotúče, ktoré sú vyštrbené.** Takéto vkladacie nástroje často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad náradím.
- g) **Náradie ved'te rovnomerne a plynulo a bez bočného tlaku na rezací kotúč. Náradie prikladajte na obrobok vždy v pravom uhle. Smer rezu pri rezaní nikdy nemeňte bočným tlakom alebo vybočením rezacieho kotúča. Hrozí nebezpečenstvo zlomenia a poškodenia rezacieho kotúča.**
- h) **Nepokúšajte sa rukou zastaviť rezací kotúč.**
- i) **Rezacie kotúče a príruby alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť na vreteno vášho náradia. Vkladacie nástroje, ktoré sa nehodia presne na vreteno náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.**
- j) **Vždy používajte nepoškodené upevňovacie príruby so správnym priemerom, vhodné na používané rezacie kotúče. Vhodné upevňovacie príruby podopierajú rezací kotúč a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia rezacích kotúčov.**
- k) **Pri montáži rezacieho kotúča dávajte vždy pozor na to, aby sa smer otáčania udaný na rezacom kotúči zhodoval so smerom otáčania na náradí.**
- l) **Rezací kotúč skladujte podľa odporúčaní výrobcu. Nesprávne skladovanie môže viesť k poškodeniu rezacích kotúčov.**
- m) **Nepoužívajte rezacie kotúče s hrúbkou viac ako 5,5 mm (0,22").**
- n) **Po použití odstráňte rezací kotúč z náradia. Pri transporte s namontovaným rezacím kotúčom sa rezací kotúč môže poškodiť.**
- o) **Abrazívne kotúče pre benzínové rezacie brúsky, ktoré sa používali pri rezaní namokro, sa musia spotrebovať ešte v ten istý deň, pretože väčšia vlhkosť a pôsobenie vlhkosti negatívne vplyvajú na pevnosť rezacieho kotúča.**
- p) **Pri rezacích kotúčoch so spojinou zo syntetickej živice dbajte na dátum spotreby a po uplynutí tohto dátumu kotúče nepoužívajte.**
- q) **Zatupené diamantové rezacie kotúče naostrite (na povrchu matrice nie sú viditeľné diamanty). Naostrenie vykonáte rezaním do veľmi abrazívnych materiálov, ako je pieskovec alebo podobne.**
- r) **Nepoužívajte poškodené diamantové rezacie kotúče (trhliny v základnom liste, vylámané alebo zatupené segmenty, poškodený upínací otvor, prehnutý alebo pozohýbaný základný list, silné zafarbenie spôsobené prehriatím, opotrebovaný základný list pod diamantovými segmentmi, diamantové segmenty bez bočného presahu atď.)**

5.10 Osobné ochranné prostriedky



Používateľ a osoby zdržiavajúce sa v jeho blízkosti musia počas používania náradia používať vhodné

ochranné okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu, ochranné rukavice a bezpečnostnú pracovnú obuv.

6 Pred použitím



6.1 Palivo

UPOZORNENIE

Dvojtaktný motor sa prevádzkuje so zmesou paliva, ktorá pozostáva z benzínu a oleja. Kvalita zmesi paliva má rozhodujúci vplyv na funkciu a životnosť motora.

POZOR

Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s benzínom.

POZOR

Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska, aby ste zabránili vdychovaniu výparov z benzínu.

POZOR

Používajte predpísaný zásobník na palivo.

POZOR

Alkylátový benzín nemá rovnakú hustotu (hmotnosť) ako bežný benzín. Aby ste zabránili poškodeniam spojeným s prevádzkou na alkylátový benzín, je potrebné nechať náradie nastaviť v servise firmy Hilti. Alternatívne je možné aj zvýšiť obsah oleja na 4 % (1:25).

6.1.1 Olej pre dvojtaktné motory

Používajte olej pre dvojtaktné motory značky Hilti pre vzduchom chladené motory alebo kvalitný olej pre dvojtaktné motory s klasifikáciou TC.

6.1.2 Benzín

Používajte benzín s označením Normal alebo Super, s oktánovým číslom minimálne 90 (výskumné oktánové číslo). Obsah alkoholu (napríklad etanolu, metanolu...) v použiteľnom palive nesmie byť viac ako 10 %, pretože inak to podstatne ovplyvní životnosť motora.

6.1.3 Zmiešanie paliva

POZOR

Ak použijete palivo s nesprávnym zmiešavacím pomerom alebo nevhodným olejom, poškodí sa motor náradia. **Ako zmiešavací pomer používajte pri olejoch značky Hilti pre dvojtaktné motory: 1 diel oleja + 50 dielov benzínu. Ako zmiešavací pomer používajte pri kvalitných**

olejoch pre dvojtaktné motory s klasifikáciou TC: 1 diel oleja + 25 dielov benzínu.

1. Do zásobníka na palivo najskôr dajte požadované množstvo oleja pre dvojtaktné motory.
2. Následne pridajte do zásobníka aj benzín.
3. Zatvorte zásobník na palivo.
4. Zmiešajte palivo potrasením zásobníka na palivo.

6.1.4 Dodržiavanie požadovanej zmesi paliva

POZOR

V zásobníkoch na palivo sa môže vytvárať tlak. **Preto otvárajte uzáver zásobníkov na palivo veľmi opatrne.**

POZOR

Palivo uskladňujte v dobre vetranom, suchom priestore.

Zmes paliva pripravujte len v takom množstve, ktoré vystačí na niekoľko dní.

Zásobník na palivo občas vyčistite.

6.1.5 Naplnenie paliva / natankovanie náradia



POZOR

Náradie neplňte palivom v oblasti pracovného prostredia (vo vzdialenosti minimálne 3 m od pracoviska).

NEBEZPEČENSTVO

Pri tankovaní nefajčite!

POZOR

Náradie neplňte palivom v miestnosti, kde by otvorený plameň alebo iskry mohli spôsobiť vznietenie výparov z benzínu.

POZOR

Náradie naplňajte benzínom pri vypnutom motore.

POZOR

Náradie neplňte palivom vtedy, keď je motor horúci.

sk

POZOR

Pri naplňaní palivom noste vhodné ochranné rukavice.

POZOR

Nerozlievajte palivo!

POZOR

Ak si pri tankovaní znečistíte odev benzínom, je nevyhnutné sa prezliecť.

POZOR

Po naplnení palivom vyčistite náradie i príslušenstvo od paliva, ktoré sa prípadne vylialo.

NEBEZPEČENSTVO

Skontrolujte, či je utesnenie náradia správne. Ak vyteká palivo, nesmiete štartovať motor náradia.

1. Zmiešajte palivo (zmes oleja pre dvojtaktné motory / benzínu) potrasením zásobníka na palivo.
2. Dajte náradie do stabilnej, vodorovnej polohy.
3. Otvorte kryt palivovej nádrže na náradí, otočením proti smeru hodinových ručičiek.
4. Pomaly nalejte palivo cez lievik.
5. Zatvorte kryt palivovej nádrže na náradí, otočením v smere hodinových ručičiek.
6. Zatvorte zásobník na palivo.

6.2 Montáž / výmena rezacieho kotúča 3



sk

POZOR

Poškodené, zdeformované alebo vibrujúce rezacie nástroje sa nesmú používať.

POZOR

Pripustné otáčky vkladaneho nástroja musia byť minimálne také vysoké, ako sú najvyššie otáčky uvádzané na náradí. Príslušenstvo, ktoré sa točí rýchlejšie ako je prípustné, sa môže poškodiť.

POZOR

Používajte len rezacie kotúče s upínacím otvorom s \varnothing 20 mm alebo \varnothing 25,4 mm (1").

POZOR

Rezacie kotúče, príruby, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť na brúsne vreteno vášho náradia. Vkladacie nástroje, ktoré sa nehodia presne na brúsne vreteno náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.

POZOR

Nepoužívajte žiadne rezacie kotúče so spojivom zo syntetickej živice, ktorým uplynul dátum použiteľnosti.

POZOR

Nepoužívajte poškodené diamantové rezacie kotúče (trhliny v základnom liste, vylámané alebo zatupené segmenty, poškodený upínací otvor, prehnutý alebo pozohýbaný základný list, silné zafarbenie spôsobené prehriatím, opotrebovaný základný list pod diamantovými segmentmi, diamantové segmenty bez bočného presahu atď.)

1. Zasuňte aretačný kolík do otvoru v kryte remeňa a otáčajte rezací kotúč dovtedy, pokiaľ aretačný kolík nezaskočí.
2. Uvoľnite upevňovaciu skrutku pomocou kľúča, otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
3. Zložte upínaciu prírubu a rezací kotúč.
4. Skontrolujte, či je upínací otvor montovaného rezacieho kotúča zhodný s centrovacím čapom (klinom) centrovacej objímky. Centrovacia objímka je na jednej strane vybavená centrovacím čapom (klinom) s \varnothing 20 mm a na protiahlej strane centrovacím čapom (klinom) s \varnothing 25,4 mm (1").
5. Vyčistite upínacie a centrovacie plochy na náradí, ako aj na rezacom kotúči.
6. **POZOR** Dbajte na to, aby sa smer otáčania označený šípkou na rezacom kotúči zhodoval so smerom otáčania, ktorý je udávaný na náradí. Nasaďte rezací kotúč na centrovací nákrúžok upínacej príruby.
7. Nasaďte upevňovaciu prírubu na hnaciu os a dotiahnite zvieraciu skrutku rezacieho kotúča (otáčaním v smere hodinových ručičiek).
8. Zasuňte aretačný kolík do otvoru v kryte remeňa a otáčajte rezací kotúč dovtedy, pokiaľ aretačný kolík nezaskočí.
9. Zaskrutkujte zvieraciu skrutku rezacieho kotúča s použitím uťahovacieho momentu 25 Nm.

6.3 Prestavenie ochranného krytu



NEBEZPEČENSTVO

Náradie používajte iba s príslušnými ochrannými prostriedkami.

NEBEZPEČENSTVO

Ochranný kryt nastavujte správnym spôsobom. Zmeňte smer odlietavania častí materiálu tak, aby smeroval mimo používateľa a náradia.

VÝSTRAHA

Pred montážnymi alebo prestavbovými prácami na náradí sa musí úplne zastaviť jeho motor a rezací nástroj.

Uchopte ochranný kryt na miestach, ktoré sú na to určené a otočte ho do želanej pozície.

6.4 Prestavba píly z normálnej na pozíciu pre rezy v jednej rovine **4**



NEBEZPEČENSTVO

Ochranný kryt nastavujte správnym spôsobom. Zmeňte smer odlietavania čiastočiek materiálu tak, aby smeroval mimo používateľa a náradia.

UPOZORNENIE

Po vykonaní rezov v jednej rovine sa kvôli vhodnejšiemu ťažisku odporúča nastaviť pílu opäť na normálnu pozíciu.

UPOZORNENIE

Po vykonaní prác skontrolujte, či sa dá rezací kotúč ľahko otáčať rukou a či boli všetky súčasti a skrutky riadne upevnené.

NEBEZPEČENSTVO

Náradie používajte iba s príslušnými ochrannými prostriedkami.

Aby ste mohli robiť rezy v blízkosti hrán a stien, dá sa predná časť ramena píly otočiť tak, aby rezací kotúč (pri pohľade zozadu) z pravej strany doliehal na rameno píly.

1. Odstráňte ostrekovacie dýzy z ochrany kotúča.
2. O cca jednu otáčku uvoľnite tri upínacie matice na prednej časti ramena píly.
3. Povoľte hnací remeň tak, že opatrne otočíte napínaciu vačku remeňa proti smeru hodinových ručičiek, až na doraz (cca ¼ otáčky).
4. Odstráňte tri upínacie matice, ako aj dve upevňovacie skrutky z prednej časti ramena píly a zložte kryt remeňa, ako aj prednú časť ramena píly.
5. Povoľte štyri upevňovacie skrutky na zadnom kryte remeňa a kryt zložte.
6. Odstráňte dorazovú skrutku na ohraničenie otáčavého pohybu na prednej časti ramena píly.
7. Starostlivo založte hnací remeň okolo remení.
8. Nasadte predné rameno píly spredu na zadnú časť ramena píly. Namontujte len upínaciu maticu v strede. Maticu dotiahnite len rukami.
9. Otočte ochranu kotúča tak, aby otvor smeroval dozadu.
10. Napnite hnací remeň tak, že opatrne otočíte napínaciu vačku remeňa v smere hodinových ručičiek, až na doraz (cca ¼ otáčky).
11. Pripevnite predný kryt remeňa pomocou dvoch upínacích matíc a dvoch upevňovacích skrutiek.
12. Upínacie matice dotiahnite (18 Nm).

13. Nasadte zadný kryt remeňa a upevnite ho štyrmi skrutkami.
14. Otočte ochranu kotúča tak, aby otvor smeroval dopredu.
15. Upevnite ostrekovacie dýzy na predných výrezoch na ochrane kotúča.

6.5 Zablokovanie otáčavého pohybu vodiacich kladiek **5**

VÝSTRAHA

Aby sa zabránilo nepozorovanému pohybu píly alebo pádu, zablokujte na strechách, stavebných lešeniach a/alebo mierne naklonených plochách otáčavý pohyb vodiacich kladiek. Použite na to integrovanú funkciu blokovania, takže vodiace kladky namontujete vždy otočené o 180°.

1. Povoľte upevňovacie skrutky vodiacich kladiek a vodiace kladky zložte.
2. Otočte kladky o 180° a namontujte upevňovacie skrutky.
3. Uistite sa, že vodiace kladky sú bezpečne pripevnené.

6.6 Vodiaci vozík **6**

UPOZORNENIE

Pri rozsiahlych aplikáciách na podlahách, vozovkách vám odporúčame používať vodiaci vozík.

UPOZORNENIE

Obzvlášť pri prvom uvádzaní do prevádzky dbajte na to, aby lanko plynu bolo správne nastavené. Pri stlačenej páčke plynu musí benzínová rezacia brúska bežať na plný plyn. Ak by sa to nestalo, dá sa lanko plynu dodatočne nastaviť, otočením napínača lanka.

POZOR

V prípade zaseknutia lanka plynu vodiaceho vozíka, ihneď vypnite náradie pomocou vypínača.

NEBEZPEČENSTVO

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je náradie správne upevnené na vodiacom vozíku.

1. Dajte páku na nastavovanie hĺbky rezania do hornej pozície.
2. Otvorte pridržiavač povolením skrutky v tvare hviezdice.
3. Postavte rezáciu brúsku s kolieskami (tak ako je to vyobrazené) do predného mechanizmu na upínanie náradia a otočte rukoväť rezacej brúsky pod pridržiavač.
4. Upevnite rezáciu brúsku pevným utiahnutím skrutky v tvare hviezdice.
5. Namontujte naplnenú nádrž na vodu.
6. Dajte rukoväť do výšky, ktorá vám vyhovuje ako pracovná výška.
7. Nastavte ochranný kryt.

sk

7 Obsluha



P

7.1 Naštartovanie motora 7

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo popálenia! Výfuk je počas prevádzky veľmi horúci a zostáva veľmi horúci ešte dlhý čas aj po vypnutí motora. Platí to aj pri voľnobehu. **Noste ochranné rukavice a nedotýkajte sa horúceho výfuku!** Dotknutie sa horúceho výfuku môže spôsobiť ťažké popálenie.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia! Poškodený výfuk môže prekračovať prípustnú hlasitosť a spôsobiť tak ťažké poškodenie sluchu. **Nikdy nepoužívajte náradie s poškodeným, chýbajúcim alebo zmeneným výfukom. Poškodený výfuk dajte vymeniť.**

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo požiaru! Horúci výfuk môže zapáliť horľavý materiál. **Horúce náradie nikdy neodkladajte na horľavý materiál!**

UPOZORNENIE

Tento výfuk je vybavený katalyzátorom, vďaka čomu motor spĺňa normy pre emisie výfukových plynov. **V žiadnom prípade nerobte na katalyzátore nijaké zmeny ani ho nedemontujte; je to nezákonné.**

POZOR

Pri opravovaní podkladu sa môže odlamovať materiál. **Používajte prostriedky na ochranu zraku, ochranné rukavice a ak nie je použité odsávanie prachu, tak aj ľahkú masku na ochranu dýchacích ciest.** Odlomený materiál môže poraniť telo a oči.

POZOR

Náradie a rezanie vytvárajú hluk. **Používajte chrániče sluchu.** Prílišný hluk môže poškodiť sluch.

POZOR

Nástroj a časti náradia sú počas používania horúce. **Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice. Náradia sa dotýkajte iba na rukovätiach, ktoré sú nato určené.** Môžete si popáliť ruky. **Dbajte na to, aby horúce náradie pri skladovaní a preprave neprišlo do styku so žiadnymi horľavými látkami.**

VÝSTRAHA

Ostatné osoby ponechávajúce vo vzdialenosti cca 15 m od pracoviska. **Obzvlášť dávajte pozor aj na pracovnú oblasť nachádzajúcu sa vzadu, za vami.**

NEBEZPEČENSTVO

Nepracujte v uzavretých priestoroch. Oxid uhoľnatý, nespálené uhľovodíky a benzol, ktoré sú obsiahnuté vo výfukových plynoch, by mohli viesť k uduseniu.

VÝSTRAHA

Rezací kotúč sa musí pri behu naprázdno (voľnobežné otáčky) úplne zastaviť. Ak by sa to nestalo, je potrebné voľnobežné otáčky znížiť. Ak by to nebolo možné, alebo by to neprinieslo želaný výsledok, je nutné náradie zaniest do opravy.

VÝSTRAHA

Keď si všimnete, že sa rukoväť plynu zasekáva, musí sa motor okamžite zastaviť pomocou vypínača.

VÝSTRAHA

Po namontovaní nového rezacieho kotúča sa musí náradie nechať zapnuté a nezatažené počas cca jednej minúty, na plných otáčkach.

VÝSTRAHA

Pred použitím skontrolujte riadnu funkciu štartovacieho/vypínacieho spínača. Bežiaci motor sa musí vypnúť, keď spínač posuniete do pozície „Stop“.

1. Postavte náradie na stabilnú podložku, na podlahu.
2. Prepnite vypínač do pozície "Štart".
3. 2 až 3-krát stlačte čerpadlo na nasávanie paliva (P), až pokiaľ sa tlačidlo na čerpadle úplne nezaplní palivom.
4. Zatlačte dekompresný ventil.
5. Ak je motor studený, potiahnite páčku sýtiča nahor. Tým sa aktivuje sýtič a pozícia pre nastavenie polovičného plynu.
6. Ak je motor horúci, potiahnite páčku sýtiča nahor a opäť ju zatlačte nadol. Tým sa len aktivuje pozícia pre nastavenie polovičného plynu.
7. Skontrolujte, či sa rezací kotúč pohybuje voľne.
8. Ľavou rukou pevne uchopíte prednú rukoväť a pravú nohu postavte do spodnej časti zadnej rukoväti.
9. Pravou rukou pomaly ťahajte lankový štartér, až pocítite odpor lanka.
10. Potom lankový štartér prudko potiahnite.
11. Potom, ako budete počuť prvý cyklus zapalovania (približne po dvoch až piatich potiahnutiach), posuňte páčku sýtiča naspäť do východiskovej pozície.
12. Tento postup opakujte so zatvorenou páčkou sýtiča dovtedy, pokiaľ nenaskočí motor náradia.
UPOZORNENIE Pri príliš veľkom počte pokusov o naštartovanie s aktivovaným sýtičom sa prehltí motor náradia.
13. Hneď ako sa motor náradia rozbehne, musíte krátko stlačiť rukoväť plynu. Tým sa deaktivuje zaaretovaná pozícia polovičného pridania plynu a prípadne aj sýtič a motor náradia bude pracovať na voľnobeh.

7.2 Technika rezania

NEBEZPEČENSTVO

Náradie a vodiaci vozík vždy pevne držte oboma rukami za príslušné rukoväti. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a maziva.

NEBEZPEČENSTVO

Uistite sa, že sa v pracovnej oblasti a obzvlášť v pracovnej oblasti, ktorá sa nachádza v smere rezania, nezdržiavajú žiadne osoby.

NEBEZPEČENSTVO

Náradie ved'te rovnomerne a plynulo a bez bočného tlaku na rezací kotúč. Náradie prikladajte na obrobok vždy v pravom uhle. Smer rezu pri rezaní nikdy nemeňte bočným tlakom alebo vybočením rezacieho kotúča. Hrozí nebezpečenstvo zlomenia a poškodenia rezacieho kotúča.

POZOR

Zaistite obrobok a odrezanú časť tak, aby sa nemohla nekontrolovane pohybovať.

UPOZORNENIE

Obrobok režte vždy s pridaním plynu naplno.

UPOZORNENIE

Vyhýbajte sa rezaniu do príliš veľkých hĺbok. Hrubé obrobky režte podľa možnosti viacerými rezní.

7.2.1 Zabránenie zablokovaniu

POZOR

Nenechajte rezací kotúč, aby sa vzpriečil a vyhýbajte sa prílišnému tlaku pri rezaní. Nepokúšajte sa do-

siahnuť prehnane veľkú hĺbku rezania. Preťažovanie rezacieho kotúča zvyšuje náchylnosť k skrúteniu. Vzpriečenie alebo zaseknutie rezacieho kotúča v reze zvyšuje pravdepodobnosť spätného rázu alebo zlomenia rezacieho kotúča.

POZOR

Platne alebo veľké obrobky si podoprite tak, aby štrbina rezu zostala otvorená počas a po dokončení procesu rezania.

7.2.2 Zabránenie vzniku spätných rázov

POZOR

Náradie prikladajte k obrobku vždy z hornej strany. Rezací kotúč sa smie dotýkať obrobku len v pozícii, v rámci smeru otáčania.

POZOR

Dávajte pozor obzvlášť na okamih, keď sa rezací kotúč vkladá do už dostupného rezu.

7.3 Vypnutie motora

VÝSTRAHA

V prípade, že sa motor nedá odstaviť stlačením vypínača, musí sa motor v prípade núdze odstaviť potiahnutím páčky sýtiča.

VÝSTRAHA

Náradie sa smie odkladať iba vtedy, keď je rezací kotúč zastavený. Náradie uskladňujte a transportujte vždy v stojacej pozícii.

1. Uvoľnite páčku plynu.
2. Prepnite vypínač do pozície „Stop“.

sk

8 Údržba a ošetrovanie



VÝSTRAHA

Pri všetkých opravách, údržbách, čistení a udržiavaní náradie vypnite.

8.1 Údržba

8.1.1 Pred začatím práce

- » Skontrolujte bezchybný stav a úplnosť náradia, v prípade potreby ich opravte
- » Skontrolujte, či sa na náradí nevyskytujú netesné miesta a pri podozrení na netesnosť ju opravte
- » Skontrolujte, či nie je náradie znečistené, v prípade potreby ho vyčistite
- » Skontrolujte riadnu funkciu ovládacích prvkov a v prípade potreby ich dajte opraviť
- » Skontrolujte či je rezací kotúč v bezchybnom stave a v prípade potreby ho vymeňte

8.1.2 Každého pol roka

- » Dotiahnite skrutky / matice, ktoré sú prístupné z vonkajšej strany
- » Skontrolujte, či nie je znečistený filter paliva, v prípade potreby ho vymeňte
- » Ak remeň pri zatažení rezacieho kotúča prešmykuje, napnite hnací remeň

8.1.3 V prípade potreby

- » Dotiahnite skrutky / matice, ktoré sú prístupné z vonkajšej strany
- » Ak náradie neštartuje alebo je výkon motora citelne nižší, vymeňte filter vzduchu
- » Skontrolujte, či nie je znečistený filter paliva, v prípade potreby ho vymeňte
- » Ak náradie neštartuje, alebo štartuje len ťažko, vyčistite / vymeňte zapalovaciu sviečku
- » Ak remeň pri zatažení rezacieho kotúča prešmykuje, napnite hnací remeň
- » Ak rezací kotúč pri voľnobežných otáčkach nezastavuje, nastavte voľnobežné otáčky

8.2 Výmena filtra vzduchu 10 11



NEBEZPEČENSTVO

Používateľ a osoby, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, musia pri prášných prácach používať ľahkú masku na ochranu dýchacích ciest.

POZOR

Vnikajúci prach môže náradie poškodiť. V žiadnom prípade nepracujte bez alebo s poškodeným filtrom vzduchu. Pri výmene filtra vzduchu by malo náradie stáť a nie ležať na boku. Dávajte pozor na to, aby sa nedostal žiaden prach na filtračné sitko nachádzajúce sa pod filtrom vzduchu.

UPOZORNENIE

Filter vzduchu by ste mali vymeniť vtedy, keď citeľne klesne výkon motora alebo sa zhorší správanie sa náradia pri štartovaní.

UPOZORNENIE

Vzduch nasávaný do spaľovacieho priestoru tohto náradia sa čistí prostredníctvom bezúdržbového cyklónového odlučovača. Zo vzduchu sa pritom odstráni najmä najväčšia časť prachu. Toto predbežné čistenie vedie (na rozdiel od bežne používaných systémov) k podstatnému zníženiu nárokov na údržbu.

1. Uvoľnite upevňovacie skrutky na kryte filtra vzduchu a zložte ho.
2. Opatrne očistite filter vzduchu a filtračnú komoru od zachyteného prachu (použite vysávač).
3. Povoľte upevňovacie skrutky držiaka filtra a odstráňte filter vzduchu.
4. Vložte nový filter vzduchu a upevnite ho pomocou držiaka filtra.
5. Nasadte kryt filtra vzduchu a dotiahnite upevňovacie skrutky.

8.3 Výmena roztrhnutého lanka štartéra 12

POZOR

Príliš krátke lanko štartéra môže poškodiť kryt náradia. Lanko štartéra v žiadnom prípade neskracujte.

1. Povoľte tri upevňovacie skrutky a zložte konštrukčný celok so štartérom.
2. Odstráňte zostávajúce časti lanka z navijacej cievky a rukoväti štartéra.
3. Na jednom konci nového lanka štartéra urobte pevný uzol a voľný koniec lanka navlečte zhora do cievky pre lanko.
4. Voľný koniec lanka prevedte zdola cez otvor v kryte štartéra, ako aj zdola cez rukoväť štartéra a na konci lanka urobte taktiež pevný uzol.
5. Vytiahnite lanko štartéra (tak ako je to vyobrazené) z krytu a vedte ho cez výrez na navijacej cievke.

6. Pevne držte lanko štartéra v blízkosti výrezu na navijacej cievke a otáčajte navijaciu cievku v smere hodinových ručičiek až na doraz.
7. Otočte navijaciu cievku od bodu dorazu aspoň o 1/2 a maximálne o 1 1/2 otáčky naspäť, až pokiaľ sa výrez na cievke neprekryje s priechodkou v kryte štartéra.
8. Pevne držte navijaciu cievku a potiahnite lanko von z krytu, smerom k rukoväti štartéra.
9. Držte lanko napnuté a navijaciu cievku nechajte voľnú, aby sa lanko štartéra samočinne mohlo navíť.
10. Vytiahnite lanko štartéra až na doraz a skontrolujte, či sa navijacia cievka dá v tejto pozícii rukou otočiť ešte minimálne o 1/2 otáčky v smere hodinových ručičiek. V prípade, že to nie je možné, musí sa povoliť pružina - o jednu otáčku proti smeru hodinových ručičiek.
11. Nasadte konštrukčný celok so štartérom na náradie a opatrne ho zatlačte nadol. Potiahnutím lanka štartéra sa dosiahne to, že zaskočí spojka a konštrukčný celok so štartérom bude úplne doliehať.
12. Pripevnite konštrukčný celok so štartérom pomocou troch upevňovacích skrutiek.

8.4 Kontrola a výmena filtra paliva 18

UPOZORNENIE

Filter paliva pravidelne kontrolujte.

UPOZORNENIE

Pri tankovaní paliva do náradia dávajte pozor na to, aby sa do nádrže na benzín nedostali žiadne nečistoty.

1. Otvorte palivovú nádrž.
2. Vytiahnite filter paliva z palivovej nádrže.
3. Filter paliva skontrolujte. Ak je filter veľmi znečistený, musíte ho vymeniť.
4. Filter paliva zasunúť naspäť do palivovej nádrže.
5. Zatvorte palivovú nádrž.

8.5 Vyčistenie zapalovacích sviečok / nastavenie vzdialenosti elektród a výmena zapalovacej sviečky 14

POZOR

Bezprostredne po prevádzke náradia môže byť zapalovacia sviečka a aj časti motora horúce. Vyhňte sa vzniku popálenín najmä tak, že budete nosiť zodpovedajúce ochranné rukavice alebo nechajte náradie pred začiatkom prác vychladnúť.

Používajte len zapalovacie sviečky typu NGK-CMR7A-5.

1. Stiahnite konektor zapalovacej sviečky miernym otáčaním.
2. Pomocou kľúča na zapalovacie sviečky vyskrutkujte zapalovaciu sviečku z valca.
3. V prípade potreby očistite elektródu mäkkou drôtenou kefou.

4. Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami (0,5 mm) a v prípade potreby ju nastavte pomocou listovej mierky na požadovanú vzdialenosť.
5. Nasadte zapaľovaciu sviečku do konektora pre zapaľovacie sviečky a podržte závit zapaľovacej sviečky proti valcu.
6. Presuňte vypínač do pozície „Štart“.
7. **POZOR Zabráňte dotknutiu sa elektród na zapaľovacích sviečkach.**
Potiahnite lanko štartéra (stlačiť dekompresný ventíl).
Teraz musí byť viditeľná zapaľovacia iskra.
8. Pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku do valca (12 Nm).
9. Nasadte konektor na zapaľovaciu sviečku.

8.6 Dodatočné napnutie hnacieho remeňa

POZOR

Voľný hnací remeň môže náradie poškodiť. Ak hnací remeň prešmykuje pri zaťažení rezacieho kotúča, napnite ho.

UPOZORNENIE

Akonáhle sa stane viditeľnou značka opotrebovania na ramene píly aj po dodatočnom napnutí, je potrebné hnací remeň vymeniť.

Toto náradie je vybavené poloautomatickým zariadením na napínanie remeňa, ktoré pôsobí silou pružiny.

1. O cca jednu otáčku uvoľnite tri upínacie matice na prednej časti ramena píly.
2. Po uvoľnení matic sa hnací remeň samočinne napne, pôsobením sily pružiny.
3. Tri upínacie matice opäť dotiahnite (18 Nm).

8.7 Výmena hnacieho remeňa

UPOZORNENIE

Po vykonaní prác skontrolujte, či sa dá rezací kotúč ľahko otáčať rukou a či boli všetky súčasti a skrutky riadne upevnené.

1. O cca jednu otáčku uvoľnite tri upínacie matice na prednej časti ramena píly.
2. Povoľte hnací remeň tak, že opatrne otočíte napínicu vaku remeňa proti smeru hodinových ručičiek, až na doraz (cca. ¼ otáčky).
3. Odstráňte hornú a dolnú upínaciu maticu ako aj dve upevňovacie skrutky z prednej časti ramena píly a zložte kryt remeňa.
4. Povoľte štyri upevňovacie skrutky na zadnom kryte remeňa a kryt zložte.
5. Odstráňte poškodený hnací remeň. Starostlivo zložte nový hnací remeň okolo obidvoch remenic.
6. Napnite hnací remeň tak, že opatrne otočíte napínicu vaku remeňa otočíte v smere hodinových ručičiek, až na doraz (cca ¼ otáčky).
7. Nasadte zadný kryt remeňa a upevnite ho štyrmi skrutkami.
8. Pripevnite predný kryt remeňa pomocou dvoch upínacích matic a dvoch upevňovacích skrutiek.
9. Upínacie matice dotiahnite (18 Nm).

8.8 Nastavenie karburátora

POZOR

Neodborná manipulácia pri nastavovaní karburátora môže viesť k poškodeniu motora.

Karburátor tohto náradia bol pred dodaním optimálne nastavený a zaplombovaný (dýza H a L). Pri tomto type karburátora môže používateľ prestavovať voľnobežné otáčky (dýza T). Všetky ostatné práce spojené s nastavením vykonáva servisné stredisko firmy Hilti.

UPOZORNENIE

Používajte vhodný skrutkovač s rovnou drážkou (šírka čepele 4 mm / $5/32''$) a nastavovaciu skrutku neotáčajte násilím za prístupnú oblasť pre nastavenie.

1. Vyčistite filter vzduchu.
2. Náradie nechajte zahriať na prevádzkovú teplotu.
3. Nastavte dýzu voľnobežného chodu (T) tak, aby náradie bežalo pri voľnobežných otáčkach pokojne a tak, aby rezací kotúč zostal stáť.

8.9 Čistiace práce

Starostlivo vyčistené náradie je tým najlepším predpokladom na bezporuchovú, bezpečnú prevádzku.

Hrubé usadeniny nečistôt na motore ako aj na otvoroch na chladenie môžu viesť k prehriatiu náradia.

» Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia.

» Na čistenie nepoužívajte vysokotlakový čistič ani tečúcu vodu!

» Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce silikón.

» Vonkajšie časti náradia pravidelne čistite mierne navlhčenou utierkou alebo suchou kefou.

» Uistite sa, že všetky rukoväti sú suché, čisté a nie sú znečistené olejom či tukom.

8.10 Údržba

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí náradia a príslušenstva a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Náradie nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Náradie dajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.

8.11 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po ošetrovaní a údržbe skontrolujte, či sú namontované všetky ochranné zariadenia a či bezchybne fungujú.

8.12 Preprava vo vozidle



POZOR

Pred prepravou nechajte náradie úplne ochladnúť, aby sa zabránilo výskytu nebezpečenstva požiaru.

POZOR

Pri preprave náradia balikovou službou sa musí nádrž na benzín úplne vyprázdniť. Na prepravu vám odporúčame podľa možnosti používať pôvodný obal od výrobcu.

1. Demontujte rezacie kotúče.
2. Zabezpečte náradie proti prevráteniu, poškodeniu a vytečeniu paliva.
3. Vodiaci vozík prepravujte len s vyprázdnenou nádržou na vodu.

8.13 Uskladnenie náradia na dlhší čas

NEBEZPEČENSTVO

Nepoužívané náradie odložte na bezpečné miesto.

Nepoužívané náradie sa musí uložiť na suchom, vy-

výšenom alebo uzamykateľnom mieste mimo dosahu detí.

1. Vyprázdňte palivovú nádrž a nechajte náradie bežať naprázdno, na voľnoběžných otáčkach.
2. Demontujte rezací kotúč.
3. Dôkladne vyčistite náradie a namažte jeho kovové časti.
4. Demontujte zapaľovaciu sviečku.
5. Do valca nalejte trošku (1 až 2 čajové lyžičky) oleja, ktorý je vhodný pre dvojtaktné motory.
6. Niekoľkokrát potiahnite rukoväť štartéra. Týmto úkonom sa olej rozdelí vo valci.
7. Nasadte zapaľovaciu sviečku.
8. Zabalte náradie do fólie z plastu.
9. Náradie uskladnite.

9 Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Rezací kotúč sa pri rezaní spomaľuje alebo zostáva úplne stáť.	Príliš vysoký tlak pri rezaní (rezací kotúč sa zasekáva v reze).	Zmenšite tlak pri rezaní a náradie vedte rovno.
	Príliš nízke napnutie remeňa alebo roztrhnutý remeň.	Napnite remeň alebo ho vymeňte.
	Rezací kotúč nie je riadne namontovaný a dotiahnutý.	Skontrolujte montáž a uťahovací moment.
	Nesprávny smer otáčania rezacieho kotúča.	Skontrolujte a v prípade potreby zmeňte smer otáčania.
Veľké vibrácie, zabiehanie rezu	Predná časť ramena píly nie je zafixovaná.	Dotiahnite upínacie matice.
	Rezací kotúč nie je riadne namontovaný a dotiahnutý.	Skontrolujte montáž a uťahovací moment.
	Rezací kotúč je poškodený (nevhodná špecifikácia, trhliny, chýbajúce segmenty, pokrivenie, prehriatie, zdeformovanie atď.).	Vymeňte rezací kotúč.
Náradie neštartuje alebo štartuje len ťažko.	Centrovacia objímka je nesprávne namontovaná.	Skontrolujte, či je upínací otvor montovaného rezacieho kotúča zhodný s centrovacím čapom (klinom) centrovacej objímky.
	Nádrž na palivo je prázdna (žiadne palivo v karburátore).	Naplnite nádrž na palivo.
	Filter vzduchu je znečistený.	Vymeňte filter vzduchu.
	Motor je presýtený (zapaľovacia sviečka je vlhká).	Osušte zapaľovaciu sviečku a komoru valca (demontujte sviečku). Zatvorte páčku sytiča a proces štartovania zopakujte ešte raz.
	Nesprávna zmes paliva.	Vyprázdňte náradie a prepláchnite vedenie paliva a nádrž. Naplnite palivovú nádrž správnym palivom.
	Vzduch vo vedení paliva (žiadne palivo v karburátore).	Odvzdušnite vedenie paliva viacnásobným stlačením čerpadla na nasávanie paliva.
Filter paliva je znečistený (žiadne alebo príliš malé množstvo paliva v karburátore).	Vyčistite palivovú nádrž a vymeňte filter paliva.	

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Náradie neštartuje alebo štar- tuje len ťažko.	Nie je viditeľná žiadna zapaľovacia iskra alebo je iba slabá (pri demonto- vanej zapaľovacej sviečke).	Očistíte zapaľovaciu sviečku od zvyš- kov po odpaľovaní. Skontrolujte a nastavte správnu vzdialenosť elektród. Vymeňte zapaľovaciu sviečku. Skontrolujte zapaľovaciu cievku, ká- bel, konektory a spínač a v prípade potreby ich vymeňte.
	Príliš nízka kompresia.	Skontrolujte kompresiu motora a v prípade potreby vymeňte opotrebované časti (piestne krúžky, piest, valec a podobne).
	Veľmi nízke teploty.	Náradie pomaly zohrievajte na izbovu teplotu a proces štartovania zopa- kujte.
	Ochranná mriežka proti iskrám, príp. vývod výfuku sú znečistené.	Vyčistiť.
	Dekompresný ventil sa pohybuje len obťažne.	Povoľte ventil.
Nízky výkon motora / pri rezaní.	Filter vzduchu je znečistený.	Vymeňte filter vzduchu.
	Nie je viditeľná žiadna zapaľovacia iskra alebo je iba slabá (pri demonto- vanej zapaľovacej sviečke).	Očistíte zapaľovaciu sviečku od zvyš- kov po odpaľovaní. Skontrolujte a nastavte správnu vzdialenosť elektród. Vymeňte zapaľovaciu sviečku. Skontrolujte zapaľovaciu cievku, ká- bel, konektory a spínač a v prípade potreby ich vymeňte.
	Nesprávne palivo alebo voda a nečis- toty v nádrži.	Vypláchnite palivový systém, vymeňte filter benzínu, vymeňte palivo.
	Rezacie kotúče s nevhodnou špeci- fikáciou pre delený materiál.	Zmeňte špecifikáciu, príp. si vyžía- dajte poradenstvo u firmy Hilti.
	Hnací remeň alebo rezací kotúč pre- šmykuje.	Skontrolujte napnutie remeňa alebo to, či nie je kotúč zaseknutý a v prípade potreby zistenú chybu odstráňte.
	Príliš nízka kompresia.	Skontrolujte kompresiu motora a v prípade potreby vymeňte opotrebované časti (piestne krúžky, piest, valec a podobne).
	Nesprávna, resp. nie optimálna ma- nipulácia (príliš vysoký tlak pri rezaní, prehriatie rezacieho kotúča, bočné vzpriechenie rezacieho kotúča, ne- vhodný rezací kotúč a podobne.).	Postupujte podľa pokynov na použi- vanie, podľa návodu na používanie.
	Práce vo výškach nad 1 500 m nad morom.	Dajte nastaviť karburátor v servisnom stredisku firmy Hilti.
Nastavenie zmesi (zmes paliva/vzduchu) nie je optimálne.	Dajte nastaviť karburátor v servisnom stredisku firmy Hilti.	
Rezací kotúč nezostane stáť pri voľnobežných otáčkach.	Príliš vysoké voľnobežné otáčky.	Skontrolujte voľnobežné otáčky a v prípade potreby ich nastavte.
	Pozícia polovičného plynu je zaareto- vaná.	Uvoľnite pozíciu polovičného plynu.
	Odstredivá spojka je poškodená.	Vymeňte odstredivú spojku.
Štartovacia jednotka nefunguje.	Zuby spojky nie sú v zábere.	Vyčistiť, tak aby boli opäť pohyblivé.

10 Likvidácia



Náradie Hilti je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. V mnohých krajinách je spoločnosť Hilti už pripravená na príjem vášho starého náradia na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise Hilti alebo u vášho predajcu.

Odporúčaná príprava pred likvidáciou kalu

UPOZORNENIE

Z hľadiska ochrany životného prostredia je odvádzanie kalu do vodných tokov alebo kanalizácie bez vhodnej úpravy problematické. O príslušných predpisoch sa informujte na miestnych úradoch.

1. Kal zachytávajújte (napr. pomocou vysávača na vysávanie tekutín)
2. Nechajte kal usadiť a jeho pevné súčasti zlikvidujte na skládke stavebného odpadu (flokulačné prísady môžu proces odľučovania urýchliť).
3. Predtým, než zvýšnú vodu (zásaditú, hodnota pH je vyššia ako 7) odvediete do kanalizácie, neutralizujte ju prímiešaním kyslého neutralizačného prostriedku alebo zriedením s veľkým množstvom vody.

11 Záruka výrobcu náradia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Benzínové rezacie brúsky
Typové označenie:	DSH 700/ DSH 900
Generácia:	01
Rok výroby:	2008

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2006/42/EG, do 19. apríla 2016: 2004/108/ES, od 20. apríla 2016: 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, 2000/14/EG, EN ISO 12100, EN ISO 19432.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
05/2012

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President

Business Unit Diamond

05/2012

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150922

